Porównanie tłumaczeń I Koryntian 3:9

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Boga bowiem jesteśmy współpracownicy Boga rola Boga budowla jesteście |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Bo (my) jesteśmy Bożymi współpracownikami;\* \*\* (a wy) Bożą rolą,\*\*\* Bożą budowlą jesteście.\*\*\*\*[\*Tj. Paweł i Apollos są w tym przypadku nie współpracownikami Boga, lecz swoimi wzajemnymi — w Bożym dziele, choć jako współpracownicy do Niego należą, 530 3:9L.][\*\*480 16:20; 540 6:1][\*\*\*470 13:3-9][\*\*\*\*470 16:18; 560 2:20-22; 580 2:7; 670 2:5] |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Boga bowiem jesteśmy współpracownikami; Boga rolą, Boga budowaniem jesteście.  |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Boga bowiem jesteśmy współpracownicy Boga rola Boga budowla jesteście |